



ЮНЕП



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

**Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций**

Distr.
GENERAL

UNEP/FAO/PIC/INC.7/2
28 July 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ
ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ИМЕЮЩЕМУ
ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ ДОКУМЕНТУ
О ПРИМЕНЕНИИ ПРОЦЕДУРЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО
ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ В ОТНОШЕНИИ
ОТДЕЛЬНЫХ ОПАСНЫХ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ
И ПЕСТИЦИДОВ В МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ**

Седьмая сессия

Женева, 30 октября - 3 ноября 2000 года

Пункт 3 предварительной повестки дня*

**ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СЕКРЕТАРИАТА И ОБЗОР ПОЛОЖЕНИЯ
ОТНОСИТЕЛЬНО ВНЕБЮДЖЕТНЫХ СРЕДСТВ**

Записка секретариата

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Если не указано иное или если это очевидно не вытекает из контекста, настоящий доклад охватывает период с 1 июня 1999 года по 31 мая 2000 года.
2. В соответствии с Роттердамской конвенцией о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и резолюцией о временных механизмах, утвержденной Конференцией полномочных представителей, на которой была принята Конвенция, секретариат, учрежденный совместно Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), будет по-прежнему выступать в качестве секретариата Конвенции в переходный период. ЮНЕП и ФАО будут также обеспечивать секретариатские функции после вступления Конвенции в силу.
3. В переходный период секретариат продолжит свою работу в поддержку Межправительственного комитета для ведения переговоров по международному имеющему обязательную юридическую силу документу о применении процедуры предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в

* UNEP/FAO/PIC/INC.7/1.

K0019087 240800 250800

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

международной торговле. Кроме того, секретариат будет оказывать услуги, необходимые для функционирования временной процедуры ПОС, как это отражено в резолюции о временных механизмах, а также будет предоставлять услуги Временному комитету по рассмотрению химических веществ.

II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ВРЕМЕННОЙ ПРОЦЕДУРЫ ПОС

4. Работа секретариата в поддержку временной процедуры ПОС может быть кратко изложена в рамках следующих основных разделов.

A. Компиляция и распространение информации о "кандидатурах" назначенных национальных органов

5. В соответствии с пунктом 4 статьи 4 Конвенции секретариат должен информировать Стороны¹ о новых "кандидатурах" или изменениях в "кандидатурах" назначенных национальных органов (ННО).

6. За отчетный период секретариат получил 8 новых кандидатур назначенных национальных органов от государств, пока еще не участвующих в осуществлении временной процедуры ПОС, а также информацию о 33 изменениях, касающихся существующих назначенных национальных органов. По состоянию на 31 мая 2000 года в общей сложности 163 государства и региональные организации экономической интеграции всего назначили 236 ННО.

7. Обновленный перечень назначенных национальных органов был распространен среди всех назначенных национальных органов дважды за отчетный период наряду с "Циркуляром ПОС" (см. раздел E ниже). Кроме того, информация о назначениях ННО обновляется на регулярной основе и предлагается на веб-сайте Конвенции.

B. Распространение документов для содействия принятию решения по химическим веществам, подпадающим под действие временной процедуры ПОС

8. В пункте 7 резолюции о временных механизмах предусматривается, что все химические вещества, которые были отобраны для включения в первоначальную процедуру ПОС, но в отношении которых документы для содействия принятию решения еще не были распространены до даты открытия Конвенции для подписания, подпадут под действие временной процедуры ПОС, как только соответствующие документы для содействия принятию решения будут приняты Межправительственным комитетом для ведения переговоров.

9. Комитет на своей шестой сессии принял документы для содействия принятию решения по химическим веществам - бинапакрилу и токсафену, - с тем чтобы они подпадали под действие временной процедуры ПОС, как это определено в пункте 2 резолюции о временных механизмах.

10. Секретариат в соответствии со статьей 7 Конвенции распространил 1 сентября 1999 года документы для содействия принятию решения по этим двум химическим веществам среди всех назначенных национальных органов.

C. Проверка и распространение уведомлений об окончательном регламентационном постановлении по запрещению или строгому ограничению того или иного химического вещества и предложений о включении особо опасных пестицидных составов

11. В соответствии с пунктом 3 статьи 5 Конвенции секретариат должен распространять резюме полученных уведомлений об окончательном регламентационном постановлении, которые, как проверено секретариатом, содержат информацию, требуемую согласно приложению I к Конвенции. Как предусмотрено в пункте 4 статьи 5, секретариат должен распространять краткий

¹ В переходный период до вступления Конвенции в силу термин "Сторона" означает любое государство или региональную организацию экономической интеграции, которые выделили назначенный национальный орган или органы для цели участия в реализации временной процедуры ПОС.

обзор полученных уведомлений об окончательном регламентационном постановлении, включая информацию, касающуюся тех уведомлений, которые не содержат всю информацию, требуемую в соответствии с приложением I к Конвенции.

12. За отчетный период секретариат получил от 7 Сторон в общей сложности 68 уведомлений об окончательном регламентационном постановлении, охватывающих 56 химических веществ и пестицидов. Эти уведомления были проверены, и краткий обзор распространен среди Сторон в рамках добавления I к "Циркуляру ПОС, X" и "Циркуляру ПОС, XI".

13. Кроме того, краткий обзор всех уведомлений о мерах регулирования, полученных до 11 сентября 1998 года в рамках первоначальной процедуры ПОС, включая информацию, касающуюся тех уведомлений, которые не содержат всю информацию, требуемую в соответствии с приложением I к Конвенции, был предложен в качестве добавления V к "Циркуляру ПОС, X". В этом кратком обзоре содержатся в общей сложности 1484 уведомления, охватывающие 56 химических веществ и пестицидов, которые были получены от 45 государств и региональных организаций экономической интеграции.

14. В соответствии с пунктом 2 статьи 6 Конвенции секретариат должен распространять резюме предложений о включении особо опасных пестицидных составов во временную процедуру ПОС, - тех предложений, которые, как проверено секретариатом, содержат информацию, требуемую в соответствии с частью I приложения IV к Конвенции.

15. За отчетный период секретариатом не были получены никакие предложения о включении особо опасных пестицидных составов. В связи с этим Сторонам не были направлены никакие резюме этих предложений.

D. Проверка и распространение ответов, касающихся осуществления предстоящего импорта того или иного химического вещества

16. В соответствии с пунктом 2 статьи 10 Конвенции требуется, чтобы каждая Сторона направляла секретариату как можно скорее, но в любом случае не позднее, чем через девять месяцев после даты отправки документа для содействия принятию решения, ответ, касающийся осуществления сего предстоящего импорта соответствующего химического вещества. В соответствии с пунктом 4 статьи 10 Конвенции ответ представляется либо в виде окончательного решения, либо имеет форму промежуточного ответа. Промежуточный ответ может включать предварительное решение, касающееся импорта.

17. Согласно пункту 3 статьи 10 Конвенции секретариат по истечении периода, определенного в пункте 2 статьи 10, незамедлительно направляет через свой ННО Стороне, которая не представила такой ответ, письменную просьбу сделать это. Перечисление в "Циркуляре ПОС" таких случаев ненаправления ответа указывает на письменную просьбу представить ответ, адресованную секретариатом соответствующим Сторонам.

18. В соответствии с пунктом 10 статьи 10 секретариат каждые шесть месяцев информирует Стороны о полученных им ответах. Такая информация включает сведения, если таковые имеются, о законодательных или административных мерах, на которых основаны решения. Кроме того, секретариат информирует Стороны о любых случаях непредставления ответа.

19. За отчетный период секретариат получил от 21 Стороны 163 ответа, касающиеся предстоящих импортных поставок, которые охватывают все 29 химических веществ и пестицидов, включенных в настоящее время во временную процедуру ПОС. Эти ответы наряду с информацией о всех случаях непредставления ответа были распространены среди Сторон в добавлении IV к "Циркуляру ПОС, X" и "Циркуляру ПОС, XI".

E. Распространение "Циркуляра ПОС"

20. "Циркуляр ПОС" издается секретариатом два раза в год в июне и декабре месяце. Цель подготовки такого циркуляра заключается в предоставлении всем Сторонам через их назначенные

национальные органы информации, которую секретариату необходимо распространить в рамках временной процедуры в соответствии со статьями 4, 5, 6, 7, 10 и 14 Конвенции

21. За отчетный период секретариат опубликовал "Циркуляр ПОС, X" (декабрь 1999 года) и "Циркуляр ПОС, XI" (июнь 2000 года).

F. Ответы на запросы и просьбы о предоставлении информации

22. За отчетный период секретариат получил и обработал в общей сложности 58 запросов и просьб о предоставлении информации, касающейся осуществления временной процедуры ПОС и вступления Конвенции в силу.

III. ОКАЗАНИЕ ПОДДЕРЖКИ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОМУ КОМИТЕТУ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ ПЕРЕГОВОРОВ

23. Шестая сессия Межправительственного комитета для ведения переговоров состоялась в штаб-квартире ФАО в Риме, Италия, 12-16 июля 1999 года. В ней приняли участие представители 107 Сторон. Доклад о работе этой сессии изложен в документе UNEP/FAO/PIC/INC.6/7.

24. Комитет просил секретариат подготовить следующие документы для рассмотрения на его седьмой сессии: проект правил процедуры Конференции Сторон; наброски возможных вариантов финансовых правил и проект бюджета на первый двухгодичный период; анализ вопросов, связанных с упразднением временной процедуры ПОС; приложения об арбитражном разбирательстве и согласительной процедуре; процедуры и организационные механизмы определения несоблюдения; а также перечень элементов информационных материалов, которые могут быть запрошены у стран, заинтересованных в размещении у себя постоянного секретариата. Комитет также просил секретариат установить контакты со Всемирной таможенной организацией и доложить о прогрессе, достигнутом в деле присвоения конкретных таможенных кодовых номеров секретариатом Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, и секретариатом Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, а также обеспечить достоверность перечня производителей в документах для содействия принятию решения по таким химическим веществам, как бинапакрил и токсафен.

IV. ОКАЗАНИЕ ПОДДЕРЖКИ ВРЕМЕННОМУ КОМИТЕТУ ПО РАССМОТРЕНИЮ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ

25. Первая сессия Временного комитета по рассмотрению химических веществ была проведена во Дворце Наций в Женеве, Швейцария, 21-25 февраля 2000 года. На ней присутствовали 26 назначенных экспертов, а также ряд наблюдателей от правительств, межправительственных и неправительственных организаций. Доклад о работе этой сессии содержится в документе UNEP/FAO/PIC/ICRC.1/6.

26. Временным комитетом по рассмотрению химических веществ были созданы ряд целевых групп, которые в межсессионный период будут работать над различными вопросами, касающимися оперативных процедур этого Комитета. Секретариат будет предоставлять услуги этим целевым группам, и ему было поручено возглавить две из них.

V. СОДЕЙСТВИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ И РАТИФИКАЦИИ

27. С 13 по 16 июня 2000 года секретариат созвал региональный семинар для англоговорящих стран Африки в Найроби, Кения, который был проведен в ЮНЕП. Основные цели этого семинара заключались в следующем: предоставить информацию назначенным национальным органам, тем самым содействуя их роли в осуществлении Конвенции и оказывая странам помощь в эффективном выполнении Конвенции; и способствовать подписанию и ратификации Конвенции. Организаторы семинара также преследовали цель оказать содействие реализации общей программы путем предоставления секретариату и Межправительственному комитету для ведения переговоров соответствующих материалов по итогам семинара. В работе семинара приняли участие представители 26 назначенных национальных органов из 19 государств этого региона.

Комитет, рассмотрев доклад экспертной группе руководящие рекомендации относительно проведения работы в будущем.

28. На 2000 год 2000 года на Филиппин для островных государств южной части Тихого океана было запланировано проведение субрегионального семинара, посвященного повышению информированности о токсичных стойких органических загрязнителях (СОЗ) и Базельской конвенции. Однако из соображений безопасности проведение этого семинара, организованного Австралией и Новой Зеландией, было отменено.
29. Подготовительный семинар для Латинской Америки и франкоязычных стран Африки (с финансовой поддержкой Бельгии) запланировано на вторую половину 2000 года или на начало 2001 года.
30. Секретариат был напечатан и распространена брошюра с текстом Конвенции на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Были распространены более 5000 экземпляров на английском языке вместе с соответствующим количеством копий на других языках, и в настоящее время идет процесс выпуска этой брошюры. Секретариат также планирует подготовить брошюру с введением к Конвенции.
31. Увеличение работ идет работа по созданию нового комплексного веб-сайта <www.pic.int>, который, как ожидается, начнет функционировать во время проведения этого совещания. Также ведется работа по созданию служебных помещений оргтехники, цель которой - оказать содействие в обработке данных, необходимых для осуществления Конвенции. Проведен анализ прошедших данных и информации, и в настоящее время готовятся подробные спецификации. Пробный вариант, как предполагается, начнет действовать в конце 2000 года.

VI. ЦЕЛЕВОЙ ФОНД, ШТАТНОЕ РАСПИСАНИЕ И ОСНОВНОЙ БЮДЖЕТ СЕКРЕТАРИАТА

32. Данные по взносам - по состоянию на 30 июня 2000 года - в Целевой фонд, учрежденный Директором-исполнителем ЮНЕП, приводятся в приложении I.
33. По состоянию на 30 июня 2000 года расходы Целевого фонда за двухгодичный период 1999-2000 годов составили 913 824 долл. США. Резюмированная информация по этим расходам содержится в приложении II.
34. Штатное расписание секретариата по состоянию на 31 мая 2000 года изложено в приложении III. В него не включены ни консультанты и временные сотрудники службы конференций (устные переводчики, редакторы и письменные переводчики), ни сотрудники ЮНЕП и ФАО, которые оказывают поддержку по правовым и административным вопросам, а также в области обработки данных. Это свидетельствует о том, что как ЮНЕП, так и ФАО продолжают покрывать большую часть расходов по персоналу.
35. ФАО и ЮНЕП также оказывают основную поддержку деятельности секретариата. В соответствии с просьбой Конференции ФАО, высказанной на ее тридцать первой сессии в 1999 году, секретариат ФАО дополнительно выделил из своей регулярной программы 200 000 долл. США на 2000 год, в результате чего общий прямой взнос ФАО на этот год как в виде сотрудников, так и в иной форме составил приблизительно 340 000 долл. США. Такой взнос может сохраниться и в будущем. ЮНЕП планирует выйти по взносам на 2000 год на уровень ФАО.
36. Проект бюджета основных мероприятий в рамках Конвенции в 2001 и 2002 годах содержится в приложении IV.

Приложение I

Взносы в Целевой фонд по состоянию на 30 июня 2000 года

Донор	1999 год	2000 год	ВСЕГО
Европейская комиссия	51 850		51 850
Финляндия	8 493		8 493
Нидерланды	644 981		644 981
Норвегия	18 987		18 987
Швейцария	95 081		95 081
Соединенное Королевство		164 750	164 750
Соединенные Штаты Америки		175 000	175 000
ВСЕГО	819 392	339 750	1 159 142

Приложение II

Расходы Целевого фонда на 1999-2000 годы по состоянию на 30 июня 2000 года
(долл. США)

Кодовый номер	Статья расходов	Расходы (долл. США)
11	Сотрудники по проектам	186 999
12	Консультанты	54 982
13	Административная поддержка (включая конференционное обслуживание)	199 834
16	Служебные командировки	17 640
30	Совещания и конференции	363 706
40	Оборудование и помещения	151
50	Разные расходы	11 113
60	Вспомогательные расходы	79 399
	ВСЕГО	913 824

Приложение III

Положение со штатным расписанием временного секретариата
по состоянию на 31 мая 2000 года

Категория	Женева		Рим			Всего
	ЮНЕП	Целевой фонд	ФАО	Целевой фонд	Другие	
Д-1	0,25		0,25			0,50
КС-5		1	0,20			1,20
КС-4	1					1
КС-3			1			1
КС-2					1 (Франция)	1
Категория общего обслуживания	0,75		1			1,75
ВСЕГО	2	1	2,45		1	6,45

Примечание: цифры, выраженные десятичными дробями, указывают на то, что сотрудники работают в секретариате не на полном окладе.

Приложение IV

Проект бюджета на 2001-2002 годы

ПРОЕКТ БЮДЖЕТА НА 2001-2002 ГОДЫ		
	2001 год	2002 год
Одна сессия МКП в Риме или Женеве	625 000	625 000
Одна сессия ВКРХВ в Риме или Женеве	145 000	145 000
Содействие осуществлению и ратификации	165 000	55 000
Оснащение служебных помещений оргтехникой и создание баз данных	203 000	26 500
Основные расходы на оказание секретариатских услуг	960 225	1 191 275
Итого	2 098 225	2 042 775
Административные расходы ООН (13 %)	272 769	265 561
ВСЕГО	2 370 994	2 308 336